



*Honorable Cámara de Diputados  
Provincia de Buenos Aires*

**PROYECTO DE DECLARACIÓN**

LA HONORABLE CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

**DECLARA**

Su beneplácito por la temática abordada en la obra de teatro "Ravioles" escrita por Osvaldo Peluffo y Gabriel Scavelli, tratándose de un biodrama teatral situado en tiempos de la última dictadura cívico-militar, destacando el respeto y la dignidad plasmada en escena.

Diputada Luciana Padulo  
H. Cámara de Diputados  
Pcia. Buenos Aires



*Honorable Cámara de Diputados  
Provincia de Buenos Aires*

## FUNDAMENTOS

“Ravioles” es un biodrama teatral que ficcionaliza la realidad de una familia que es obligada a almorzar con los torturadores de su hijo, hasta el momento desaparecido, en tiempos de la última dictadura cívico-militar. La historia llegó a oídos de Gabriel Scavelli, uno de los autores, hace 40 años, cuando un conocido que había estado detenido en la ex ESMA, le contó que en varias oportunidades lo llevaban a pasear o a comer una pizza, hasta que un día lo llevaron a su casa, y se quedaron a comer con él y su familia.

El biodrama teatral se estrenó el 27 de marzo del corriente año en el Espacio Callejón, y las funciones tuvieron lugar los domingos a las 13 hs, como una forma de recrear el tiempo en el que se desarrolla la obra.

La obra es producida por la Compañía Fårö, la pieza cuenta con la dirección de Osvaldo Peluffo, cofundador de la compañía y además autor junto con Gabriel Scavelli. El elenco está conformado por Diana Lelez, Jorge Ribak, Florencia Rey, Gabriel Scavelli, Gustavo García, Gabriel Miner y Liliana Pascale.

“Ravioles” se sitúa un domingo de 1977, día en el que la familia Schultz espera la llegada de su hijo, que se encontraba desaparecido desde hace un año, en una vivienda de clase media baja, donde Emilia, la madre, prepara ravioles con tuco. Junto al hijo llegan Andrada y Zanabria, dos torturadores que tienen al joven como rehén y a lo largo de la obra ejercen violencia, tortura física y moral, abuso y coerción sobre la familia, amenazándolos incluso con un arma de fuego.

Es pertinente mencionar que este espectáculo ha recibido este año dos galardones en la Edición 29 del “Festival Mostra de Teatre Ciutat de Dénia”, realizada en Alicante, España. Además, los directores han tenido propuestas para hacer la versión cinematográfica.



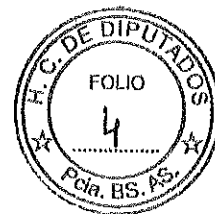
*Honorable Cámara de Diputados  
Provincia de Buenos Aires*

A través de esta pieza, los autores buscan recordar y dar a conocer a las nuevas generaciones los acontecimientos ocurridos durante los años de Terrorismo de Estado, invitando a la reflexión y generando interrogantes, con miras a consolidar la memoria colectiva sobre estos hechos que no se pueden olvidar. "Ravioles" es una pieza de historia fundamental para que la memoria, la verdad y la justicia sigan siendo pilar en la sociedad. Por todo lo expuesto, solicito a los Sres. Legisladores acompañen con su voto la presente iniciativa.

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Luciana Padulo".

**Diputada Luciana Padulo  
H. Cámara de Diputados  
Pcia. Buenos Aires**

EXPTE. D- 3713 / 22 - 23



COMPañIA FÅRÖ

*presenta*

# RAVIOLES

de Osvaldo Peluffo y Gabriel Scavelli

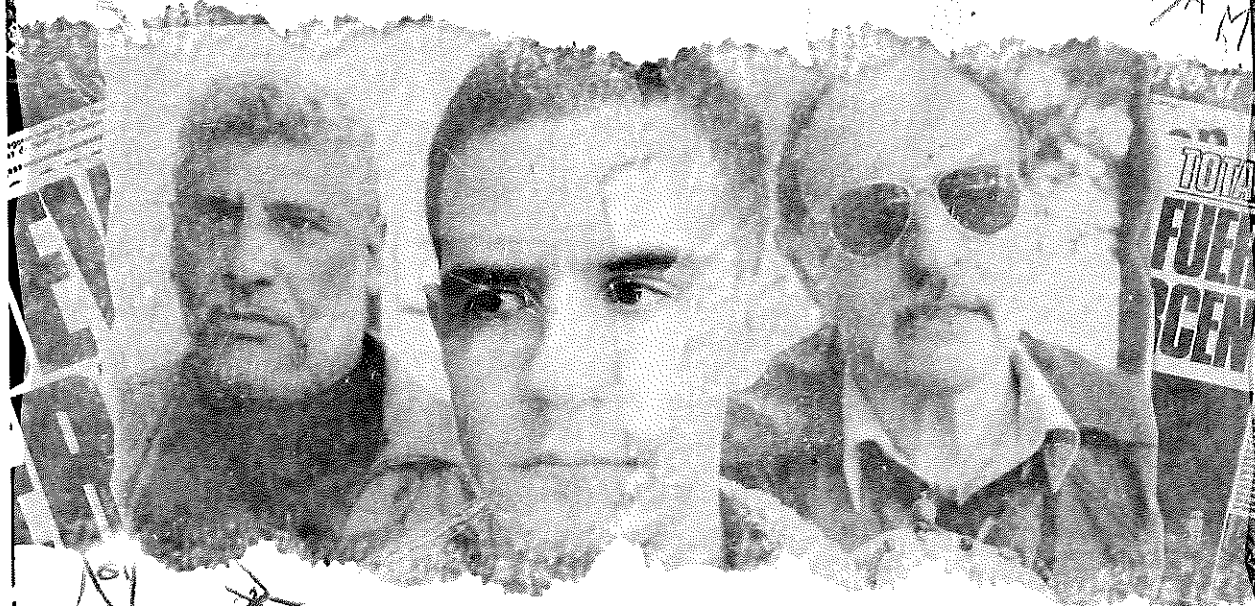
*auspicia*

ESPACIO ANDRÉS RIVERA

**COMPANÍA FÁRÖ**  
presenta

# RAVIOLES

**BIODRAMA de GABRIEL SCAVELLI y OSVALDO PELUFFO**



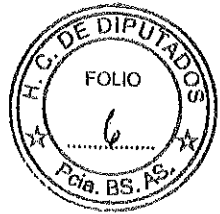
**Dirección**  
**OSVALDO PELUFFO**



**Auspicia ESPACIO ANDRÉS RIVERA**

© [companlafaro](https://www.companlafaro.com) - [www.companlafaro.com](http://www.companlafaro.com)





**PRODUCCIÓN GENERAL**  
**COMPAÑIA FÁRÖ**

**DIRECCIÓN**  
Osvaldo Peluffo

**FICHA TECNICA**

Diseño de Arte: Veronika Ayanz Peluffo  
Fotografía: Veronika Ayanz Peluffo-  
Diseño de imagen: Florencia Rey  
Asesoramiento en prensa: Silvina Pizarro  
Prensa: Compañía Faro  
Banda sonora y operación técnica: Rion Maret  
Diseño de Luces: Osvaldo Peluffo  
Asistentes de dirección: Eduardo Munitz-Rion Maret  
Puesta en escena y Dirección General: OSVALDO  
PELUFFO

**ELENCO**

Emilia.....Diana Lelez  
Joaquin.....Jorge Ribak  
Patri.....Florencia Rey  
Zanabria.....Gabriel Scavelli  
Andrada.....Gustavo García  
Él.....Gabriel Miner  
Doña Esperanza.....Liliana Pascale

**AUSPICIA**  
ESPACIO ANDRES RIVERA



## SOBRE COMPAÑÍA FÁRÖ

Desde nuestros comienzos en el año 2007 nos interesa la creación de espectáculos donde se recupere el placer infantil de que nos cuenten un cuento encendiendo la máquina de narrar. Generar espectáculos repletos de sugestión, donde el espectador tiene una participación activa.

Construimos historias de amor casi imposibles, a través de recursos cinematográficos, rodeadas de humo y universos irreales; trabajando con especial énfasis en lo culto y la exquisitez mezclado a veces con lo sórdido y otras veces con lo naif.

Subrayamos lo borroso de la frontera entre el deseo y la fantasía, exploramos registros emocionales profundos y planteamos propósitos atrapantes haciendo énfasis sobre algunos mecanismos de la psicología del género humano. Nuestros personajes son seres que a fuerza de enmascarar olvidan su propio rostro.

Estamos empeñados en que el público asistente a nuestros espectáculos, pueda, como el Tom Wingfield del gran Tennessee Williams, decir: "yo no fui a la luna...fui mucho más lejos...porque el tiempo es la distancia más larga entre dos lugares".

Como propuesta estética es central para nosotros la yuxtaposición de la imagen y la narración dramática. Trabajamos con secuencia de imágenes que conducen al espectador a destruir su análisis lógico y a dejarse inundar por imágenes que desencadenan sentimientos y sensaciones. Nos interesa desplazar todo intento de racionalizar, por lo que, en nuestros espectáculos, ya sean de teatro o de teatro de danza, con o sin texto, resulta difícil tomar distancia de lo que sucede en el escenario.

Buscamos hacer visible lo invisible.

Como el arte es uno de los más notables engaños creados por el hombre, nuestro deseo es crear un espejo que proyecta la ilusión de vernos allí donde no estamos, hacer llorar con nuestros ojos el dolor de otros ojos y hacer posible el simulacro de enamorarnos.

Cada uno de nuestros espectáculos está formado por artistas que vienen de diferentes estilos, escuelas y trayectorias; habiendo participado en festivales nacionales, internacionales, en teatros independientes del circuito off y también en teatros nacionales.

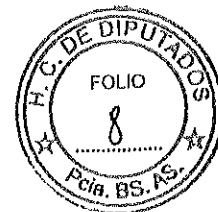
Entre nuestras producciones se destaca "La Señora Macbeth", la cual fue estrenada en el "XIV Fiesta de las artes: Medellín en escena" (Colombia, año 2018) y participó del festival internacional "Mostra de teatro Ciudad de Dénia" (Alicante, España, año 2019) donde la compañía recibió un reconocimiento por su labor artística y el premio a Mejor Actriz para Veka Ayaz Peluffo.

Para conocer más sobre nosotros:

<http://www.companiafaro.com>

[companiafaro@gmail.com](mailto:companiafaro@gmail.com)

<http://instagram.com/companiafaro>



## SOBRE LOS AUTORES

**Gabriel Francisco Scavelli:** *Es dramaturgo, actor y profesor de historia. Como actor, se formó con maestros tales como: Cristina Banegas, Carlos Evaristo y Andrea Garrote.* En el terreno de la dirección, con **Laura Silva y Daniel Dagna.** Como actor ha participado en un total de veinte obras con textos clásicos y contemporáneos. Ha realizado diversas giras por el interior del país. A lo largo de su trayectoria, trabajo con autores tales como **Tennessee Williams, Luigi Pirandello, J.B. Priestley, Jean Cocteau, Ira Lewin, Harold Pinter, Roberto Cossa, Tato Pavlovsky, Aída Bortnik, Susana Torres Molina, Nelly Fernández Tiscornia, Jorge Medina, Juan Carlos Badillo, Sergio de Cecco, de Griselda Gambaro, Laura Silva, Marcos Moiseeff y Osvaldo Peluffo**; bajo la dirección de **teatristas tales como Carlos Evaristo, Laura Silva y Osvaldo Peluffo**, presentándose en las siguientes salas (entre otras): **Centro Cultural el Túnel, El ombligo de la luna, La Carbonera, El Damero, Columbia, El Tadrón.** Como dramaturgo, escribió: **"Matadero de Ángeles"** y **"Patrulla perdida sueña eternos fugitivos"** (una Road movie setentista) bajo la supervisión de **Leandro Airaldo.** En su rol de diseñador sonoro, trabajó para los siguientes espectáculos: **"El cuidador", "Yepeto", "El viejo criado", "Extraño juguete"** y **"Made in Lanús.** Actualmente, además de estrenar **"Ravioles"** (coescrito junto a **O. Peluffo**), se encuentra en pleno rodaje del largo biodramático **"Malvinas (cuarenta años después)"** en el marco del nuevo aniversario redondo de la guerra.

**Osvaldo Peluffo /** Es autor, director, actor y maestro. Como cofundador de la **COMPAÑIA FÅRÖ** recibe el Premio **"Mejor Compañía"** en el Festival internacional Mostra de Teatre Ciutat de Dénia. Como director, participó durante dos años consecutivos en Torneos Juveniles Bonaerenses, quedando finalista por **"El Jurado"** y recibiendo una Mención Especial por **"Crianzas"**. Como actor recibe el Premio **"Carbonell"** por **"Mejor Actor Extranjero"** (Estados Unidos) y **"Premio Tuyu"** por **"Revelación"**. En el plano internacional, realizó numerosas giras y participó de diversos festivales en países tales como Estados Unidos (Miami), España (Cádiz, San Sebastián, Madrid, Barcelona, Extremadura, Rentería, Denia), Colombia (Manizales, Medellín, Bogotá), Brasil (Londrina, Curitiba), México (Guadalajara, Distrito Federal) y Chile (Santiago de Chile, Viña del Mar).

Integró durante 10 años, la **Compañía "Teatro del Sur"** bajo la dirección de **Alberto Félix Alberto.** En el año 2007, funda junto a su esposa **Verónica Ayanz Peluffo**, la **"COMPAÑIA FÅRÖ"** en el marco de la cual dirige más de una decena de piezas. Su trayectoria como actor reúne más de 50 espectáculos, interpretando autores tales como: **W. Shakespeare, Tennessee Williams, Fray Mocho, Clifford Odetts, Pam Gems, Jean Anohuill, Atilio Betti, María Elena Walsh, Tato Pavlovsky, Juan Cruz Varela, Juan José Campanella y Fernando Castets, Mane Bernardo y Sara Bianchi, Michel Azama, Amadeo Vives, Carlos Mathus, Tullio Stella y Alberto Félix Alberto;** siendo dirigido por grandes maestros tales como: **Santiago Doria, Mané Bernardo, Sara Bianchi, Julio Ordano, Eduardo Lamoglia, Rodolfo Graziano, Vázquez Freijo, Carlos Mathus, Omar Pini, Alberto Félix Alberto, Gina Piccirilli y Pino Siano** en las siguientes salas (entre otras): **Teatro Nacional Cervantes, Teatro Municipal General San Martín, Centro Cultural General San Martín, Manzana de las Luces, Blanca Podestá, Astral, Popular, Empire, Tabarís, Ift, Teatro de San Telmo, Taller de**



**Garibaldi, La Gran Aldea, Fundación Teatro del Sur.** Trabajó en televisión y cine, participando en "Victoria 392", la primera película de **J.J. Campanella**. Como director, presentó espectáculos de su propia dramaturgia y de grandes autores, entre los que se destacan los clásicos: **George Orwell, W. Shakespeare, Roma Mahieu, A. Chejov, Oscar Viale, Tato Pavlovsky, Carlos Gorostiza, Griselda Gambaro**. El espectáculo "**Andrómina, fragmentos de un insoportable deseo**" que escribe junto a su mujer, fue nominado al **Premio Argentores (Año 2010)** y contó con el apoyo de la Embajada de Argentina en Madrid. Participó durante dos años consecutivos en el ciclo Teatro x la identidad. Algunos de los teatros que albergaron sus espectáculos son (entre otros): **La Comedia, Chacarerean, Beckett, Fundación Teatro del Sur, Pan y Arte, Padrón Teatro, Espacio Callejón, La mueca, Taller del Ángel, El Damera, Losada, Belisario, Teatro Pairó de Banfield, Teatro Coliseo de Lomas de Zamora y Banfield Teatro Ensemble.**

Desde el año 2000 dicta clases en el Centro Cultural General San Martín y en su Estudio de Formación Artística. Fue docente de actuación en la **Escuela Municipal de Danzas Clásicas de Lomas de Zamora** durante 10 años (bajo la dirección de **Raquel Rosetti**) y **Regente de la Escuela Municipal de Arte dramático de Lomas de Zamora** durante 4 años. Desde 1997 realiza espectáculos con sus alumnos en teatros independientes de Capital Federal y en teatros municipales del Gran Buenos Aires. Está realizando su primer largometraje sobre la **Guerra de Malvinas** y tres **miniseries webs**. Su nuevo espectáculo "**Mascha, lo que Chejov no contó**", basado "Tres hermanas", de Chejov, fue convocado para el Festival Internacional de Teatro Ciutat de Denia edición nro 32.

## SOBRE "RAVIOLES"

### **Sinopsis**

Un domingo bajo el signo de Leo, un año antes del mundial del 78. Barrio periférico de la Capital Federal, casitas bajas, pibes jugando al fútbol en la calle. En una casa a mitad de cuadra, viven los Shultz. Hoy es un día especial para ellos. La familia está esperando la visita del hijo pródigo que hoy regresa... acompañado. Lleva un año... "ausente" y la visita coincide con el cumpleaños de su madre. La casa está invadida por el olor a tuco casero cocinándose desde temprano. Sobre la mesa, tapado con manteles están los ravioles: seso, acelga y ricota (especialidad de Emilia). El postre, por costumbre lo traen los invitados.

### **Biodrama**

*"Nos conocimos jugando un partido de fútbol en el 82. ÉL me contó una historia que hace 40 años me acompaña (y atormenta), tan inverosímil como incongruente. El relato era impactante. Creí apoderarme de la historia agregándole elementos propios. Este relato siempre me desbordó y por eso contaba para emocionar; para ganar una discusión con algún descuidado cultor del orden... lo contaba y sentía que congelaba espectadores; lo contaba y sentía un poder inaudito. Como todo imperio que se hereda, la usé sin saber cómo se había engendrado. Después de 40 años le conté esta historia a Osvaldo Peluffo... sé quedó perplejo y descubrió que allí había una obra de teatro. Hoy, con la excusa del paso del tiempo, pretendemos lanzarla tan lejos como podamos."*  
Gabriel Scavelli

*"Tal cual relata Gabriel Scavelli, la historia quedó incrustada en nuestro imaginario. En esa vuelta al hogar del hijo, donde los demonios te llevan de paseo por lo más íntimo de tu vida: de qué hablan? Cómo se miran? Cómo se llenan los silencios que esconden gritos ahogados de impotencia? Preguntas sin respuestas claras, en donde el horror está dibujado con la ironía de la trivialidad. Ficcionalizar ésta historia real fue un desahogo necesario para expresar la complejidad de los vínculos humanos en aquella época gris. Una última pregunta: si ud hubiera pasado por la misma situación: qué hubiera hecho?"* Osvaldo Peluffo

**Duración del espectáculo:** 60 minutos.

### **Ficha Técnica:**

**Autoría:** Osvaldo Peluffo-Gabriel Scavelli.

**Intérpretes:** Gabriel Scavelli-Jorge Ribak-Gustavo García-Gabriel Miner-Florencia Rey-Liliana Pascale-Diana Lelez.

**Diseño de Arte:** Veronika Ayanz Peluffo



*Fotografía:* Veronika Ayanz Peluffo-  
*Diseño de imagen:* Florencia Rey  
*Asesoramiento en prensa:* Silvina Pizarro  
*Prensa:* Compañía Faro  
*Banda sonora y operación técnica:* Rion Maret  
*Diseño de Luces:* Osvaldo Peluffo  
*Asistentes de dirección:* Eduardo Munitz-Rion Maret  
*Puesta en escena y Dirección General:* OSVALDO PELUFFO

**Estreno:** 27 de Marzo de 2022, 13hs., Espacio Callejón

**Funciones:** Domingos 13hs. Meses de Abril, Mayo y Junio en Espacio Callejón.

**Link tráiler de la obra:**

[https://drive.google.com/file/d/1KUjFmXqUCHUrhW8zcYwKE1yENTDt\\_68y/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1KUjFmXqUCHUrhW8zcYwKE1yENTDt_68y/view?usp=sharing)

**Link fotos de la obra:**

<https://drive.google.com/drive/folders/1OGxmI22SluJvgW8pGsGIEoLikaWhxVoG?usp=sharing>

**Link video de la obra:** <https://youtu.be/ZuWabUjcMEI>

**Necesidades Técnicas:**

**Sonido.**

- 1 computadora con el programa Virtual DJ Pro
- 1 operador de sonido
- 1 operador de luces

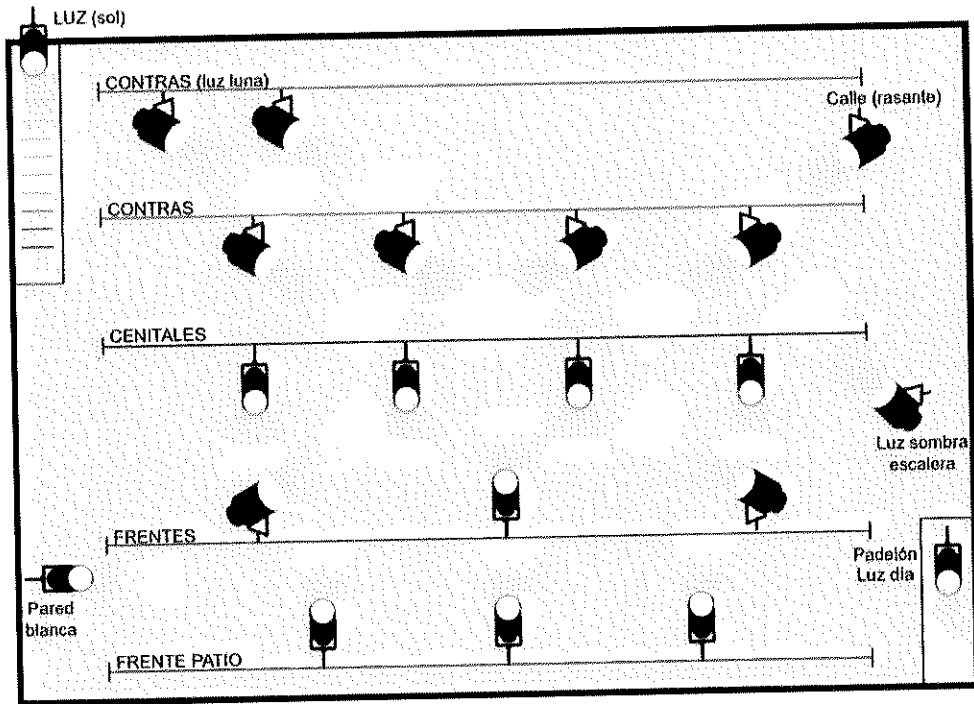
**Planta de luces y planta escénica.**

La compañía tiene por costumbre, adaptar la puesta de luces a las posibilidades de cada sala.

La puesta aquí enviada es una puesta base que puede modificarse. El estilo de luces (pin, par, elipsoidal, etc.) dependerá de los consejos del técnico de luces de la sala, teniendo en cuenta el tamaño de la misma y las indicaciones del director acerca de los climas necesarios.

La iluminación debe recrear la luz del mediodía (sol) que se filtra por los distintos espacios de la casa. Desde el interior de las habitaciones, desde la puerta de calle,

desde el interior del baño, como también en el patio y su pared blanca, en la cocina y en las escaleras si las hubiera.



PLANTA DE LUCES - RAVIOLES

**Escenografía y utilería.**



Ésta foto corresponde a las funciones realizadas en Espacio Callejón.

**Prensa:**

*"Enmarcado en un realismo exasperado, muy bien conducido por el director Osvaldo Peluffo, el espectáculo crece en intensidad develando las verdaderas cualidades de unos personajes que, a través del cuerpo de esos intérpretes, llegan a dar forma a un mundo extremadamente sombrío que provoca mucha conmoción."*

**Carlos Pacheco, ("La Nación")**

*"Este biodrama es la exploración de una biografía, de notable material escénico, que más allá del valor estético, es un testimonio para que la memoria, la verdad y la justicia sigan siendo un faro para la sociedad."*

**Omar Ramos ("El Furgón, vagón digital de noticias")**

*"Mucha incertidumbre. Y llenarse también de preguntas que no pueden explicitar. Y todo una muestra del horror vivido en la dictadura cívico militar. La verdad que ojalá que la vayan a ver muchos jóvenes, porque es necesario que sepan que es lo que fue sucediendo... te llega al alma. Las actuaciones son todas excelentes."*

**Adriana Schottlender (Radio "La Once Diez")**

*"Un biodrama estremecedor para el domingo al mediodía"*  
**(La Nación)**

*Ravioles mantiene la tensión desde el inicio hasta después del final y un poco más. Las actuaciones son impecables y, de pronto, pasás a formar parte de esa mesa, de esa familia, de ese reloj que se detuvo a las doce menos cuarto hasta hoy. Lo cotidiano se expande horroroso dentro de lo borroso. Un círculo dantesco de descensos espiralados atenaza las palabras. Porque La revolución es un sueño eterno...es casi un deber ir a probar Ravioles los domingos a las 13 hs.*

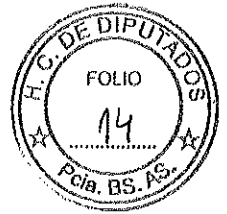
**Paula Daniela Bianchi (Docente investigadora , Filosofía y letras)**

**Links Notas y Críticas:**

Diario La Nación: <https://www.lanacion.com.ar/espectaculos/teatro/ravioles-una-intensa-pieza-basada-en-un-hecho-real-nid01062022/>

Diario Pagina 12: <https://www.pagina12.com.ar/417146-ravioles-muestra-el-horror-inmerso-en-la-rutina-durante-la-u>

Diario La Izquierda: <https://www.laizquierdadiario.com/Osvaldo-Peluffo-En-esas-cosas-tan-simples-el-horror-de-la-tragedia-se-agiganta>



TN Online: <https://tn.com.ar/sociedad/2022/03/23/dia-de-la-memoria-actividades-culturales-y-propuestas-para-el-24-de-marzo/>

El Furgón, Vagón digital de Noticias: <http://www.elfurgon.ar/2022/03/29/ravioles-un-biodrama-de-la-ultima-dictadura-civico-militar/>

Radio Nacional Rock, programa Rosca N' Roll:  
<https://ar.radiocut.fm/audiocut/ravioles-una-obra-teatro-sobre-ultima-dictadura-civico-militar/>

Radio La Once Diez, programa Parece que viene bien:  
<https://radiocut.fm/audiocut/ravioles-en-am1110/>

Radio La Red, programa El alargue de fin de semana:  
<https://ar.radiocut.fm/audiocut/jorge-ribak-actor-mago-y-tambien-hijo-andres-rivera/?s=08>

Radio La RZ, programa La luciérnaga curiosa:  
<https://www.youtube.com/watch?v=5QL-tXGtTTM>

**Link opiniones del público:** <http://www.alternivateatral.com/opiniones77951-ravioles>